

095 「公務員」

There are very many characteristics which go into making a model civil servant. Prominent among them are probity, industry, good sense, good habits, good temper, patience, order, courtesy, tact, self-reliance, many deference to superior officers, and many consideration for inferiors.

模範となる公務員を構成する特徴は非常に多い。なかでも顕著なものは、高潔、勤勉、分別、よい習慣、よい気質、忍耐、秩序、礼儀正しさ、機知、自立の精神、上司に対する敬意、そして部下に対する大いなる配慮である。

〔出典〕

チャスター・アラン・アーサーの一般教書（1881年12月6日）

〔英語の解説〕

characteristic 「特徴」、go into～ing 「～するのに投入される、～するのに使う」、civil servant 「公務員」、prominent 「顕著な」、probity 「高潔な」、industry 「勤勉な」、patience 「忍耐」、order 「秩序」、tact 「機知」、self-reliance 「自立の精神」、deference 「敬意」、superior officer 「上司」、consideration 「配慮」、inferiors 「配慮」

〔内容の鑑賞〕

第21代大統領のチェスター・アラン・アーサーの一般教書。この内容は時代を越える一つの指針となろう。公務員、政治家に是非一読していただきたい文。